

教育部學海飛颺暨學海惜珠

國立臺灣師範大學受獎助學生返國後心得報告書

所列大綱為基本應填項目，不可刪減
版型不拘，可依需求增加內容、穿插照片

一、學生資料

填寫日期：20190215

中文姓名：張琳	107 年度學海飛颺 _____ 年度學海惜珠
臺師大就讀系所、年級：東亞所碩士班三年級	
研修國家：韓國	
研修校名：高麗大學	
研修學院：文學院	
研修科系：韓國史研究所	
研修期間： 107 年 9 月 ~ 107 年 12 月	

二、修習課程 (請依實際修課情形自行增加列數)

研修課程名稱	任課教師姓名	學分數	所屬學季/期
Advanced Korean 1	김지은; 박연희	3	秋季
French (Beginner)	이선희	3	秋季
Academic Speaking in Korean	이주미	2	秋季
Academic Writing in Korean	공하림	2	秋季
Social Movement Organization	홍성태	3	秋季

三、心得分享(如學術方面、生活方面、開銷概算等，約 1500 字)

在高麗大學就讀 2018 年秋季學期，最大的目標是希望完成韓文檢定最高級的考試以及選修第三外語、還有選修與畢業論文相關的課程，因此這個學期總共選修了五門課程。增進韓文方面，選了進階韓文、韓文口說、韓文寫作課程。第三外語方面，選修了法文初級通識課；專業領域研究課程方面，選修了社會學系的社會運動組織論課程。在學習韓文的相關課程中，老師每週都會有指定作業，必須在時限內上傳至教學網站，因此每天都會有使用韓文的機會，本來較弱的口說與寫作部分也因此進步許多。寫作課上，上半學期主要在加強寫作上要注意的文法部份，下半學期則是寫一篇韓文的論文。口說課上半學期主要教授正式發表時使用的語句，期中考試是十五分鐘的演講，期末則是辯論會。經過一個學期的訓練，對於正式的韓文口說用法也有更深的了解，寫作上對於文法的使用以及正式的論文架構、引用方式有很大的收穫。另一堂綜合韓文課則是聽說讀寫並重的高級韓文課程。這堂課主要是以不同的主題來劃分上課的內容，因為有充分的時間給我們練習對話，對於平時

不會用到的單詞可以更加熟悉。

我所選修的第三外語課程-法文課，是與韓國同學一同上的通識課，用韓文學習法文，有時候雖然會有困難，但是經過教授的解釋都可以完全理解，也因此韓文與法文都能有所進步。在課堂上，老師較著重口說，因此我們有大部分的時間都是以法文在跟隔壁的同學練習對話，因此法文的口說和聽力進步比較快。另外有選修一堂與社會學系三年級學生一同上的選修課「社會運動組織論」，是這個學期最吃力的一堂課，因為與韓國學生一同聽韓文授課的課程，因此每次下課都必須再複習一次，否則會跟不上教授的進度，加上課堂所使用的專業術語也都必須自行翻譯成中文和英文，才能掌握重點，因此下了許多工夫。期中考之後每週也有書評作業，雖然在學期間必須花費許多心力在這堂課上，但是到了期末時，會發現自己對於韓國民主化之後所發生的社會運動內部組織與結構會有更深的了解，還有較能掌握韓國的社會動態。加上最近台灣也有越來越多的社會運動事件，上課時老師也會詢問我關於台灣的情形，兩相對照之下可以發現台韓的同異處，對於東亞所的我也有很大的幫助。

在高麗大學生活，有名為 KUBA 的社團會帶領交換生體驗韓國的生活，假日時會帶我們到韓國的景點或是博物館參觀，平日則會時時關心我們有無生活上的困難，他們會提供協助，學期中則有國際學生週，各國家的學生都可以擺攤介紹自己國家的美食、傳統文化等。這個學期，我們在台灣攤位上提供的是珍珠奶茶、金門高粱酒以及蔥抓餅，我們也準備了關於台灣的問答遊戲，在遊戲中介紹台灣給大家認識。而秋季班還有一個重要的活動則是「高延戰」，是高麗大與延世大的體育競賽，其中又以足球賽最為壯觀，大家在體育場內各自為自己學校應援，一起唱著應援歌和校歌，非常團結，也是我在台灣沒有體驗過的感受。比賽結束後兩校的學生都會聚集在主辦方學校附近的街道一同舉行慶功宴，當天晚上許多店家都會提供免費的食物，大家吃飽後會一起在大街上搭肩唱歌、跳舞，精彩地讓人難忘。

高麗大有來自世界各地的的大學交換生與研究所交換生，生活在宿舍時，可以認識不同文化背景的朋友，加上社團作為橋樑，可以結交到許多好朋友，拓展自己的國際視野，是很棒的經驗，也會督促自己更加努力向上，才能與來自世界各地的人

才交流。

生活開銷上，韓國的物價相較於台灣台北地區高出一些，一餐大約是 200 台幣，而大眾交通也比台北稍微高出一些些。因為高麗大學並非在首爾市區，因此物價相較於最繁華的地方便宜些，學校也有學生餐廳，都比外面的餐廳便宜許多。

加上高麗大學另外有提供獎學金給交換生，若是被選上，會按月給獎學金，讓學生當作生活費使用。